


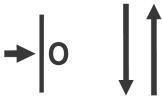

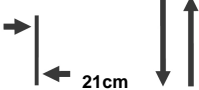
	SOFT Revêtement mural / Wallcovering	D.Po 52 Version 1
---	--	----------------------

 95 cm +/- 2 cm	 Lavable / Washable / Wasbaar	Préparation des lés / Strips / Plaatsing / Colocacion 
Uni / plain / liso / effen N° 9108... 	Motif / Design / Diseño / Motief N° 9109... 	Motif / Design / Diseño / Motief N° 9110... 

F

Assurez-vous que le produit livré correspond bien à la commande (référence, longueur, numéro de bain, teinte). L'appliqueur est tenu d'attirer l'attention du client sur les problèmes éventuels, de formuler des réserves par écrit et de proposer les solutions nécessaires. Le D.T.U 59.4 « Mise en œuvre des papiers peints et revêtements muraux » édité par l'AFNOR sous les normes NF P 74 -204 -1&2 qui défend l'intérêt de l'utilisateur, servira de référence en cas de litige.

1) PREPARATION DES FONDS <u>Les fonds doivent être:</u> - Solides : le mur doit être résistant, stable et dur. - Sains et secs : les causes d'humidité traitées, salpêtre et moisissures supprimés. - Propres : éliminer poussières, anciens revêtements, et lessiver. - Lisses et plans : pour assurer une belle finition. - Uniformes : pour éviter tous risques de transparence. - Normalement absorbants (test de la goutte d'eau), sinon : Les fonds neufs trop absorbants (plâtre, enduit plâtre, plaque de plâtre encartonnée, béton) doivent recevoir une impression maigre type le fixateur de fond Metylan I200 ou une peinture acrylique diluée. Les fonds plâtre anciens tendres, friables doivent recevoir le durcisseur de fond Metylan I 400 ou une impression glycérophthalique diluée en ajoutant 20 à 30 % de white spirit. Les fonds anciens, bloqués (laques ou peintures à l'huile parfaitement adhérentes) doivent être lessivés avec une lessive alcaline et rincés.	2) PREPARATION DES LES Rouler les lés en bobines <u>non serrées</u> , décor vers l'intérieur. S'assurer que le revêtement ne fasse pas de pli. 3) POSE - utiliser une colle de type OVALIT TM, QUELYD MURAL sans la diluer, +/- 200 g/m ² . Pour les fonds bloqués, utiliser l'OVALIT ULTRA ou OVALIT F, - simple encollage du mur uniformément avec un rouleau à poils moyens, - poser le 1er lé en vérifiant l'aplomb ; <u>poser le 2^{ème} lé bord à bord dans le sens et selon le raccord indiqués en en-tête</u> - maroufler le lé de haut en bas sans débordement de colle, - araser au plafond et aux plinthes avec un cutter à lame neuve, 4) JOINTS - Motifs : pose en simple bord à bord, - Uni : pose en bord à bord possible car le revêtement est émargé, Cependant, une finition parfaite sera obtenue par double coupe : - poser les lés avec un chevauchement de +/- 3 cm environ - appliquer une règle métallique au milieu du recouvrement pour guider la coupe simultanée des 2 parties superposées - il est important de couper les 2 épaisseurs en une seule fois - éliminer la bande de recouvrement et la bande inférieure Procéder par apport de colle et rabattre les parties soulevées par un léger marouflage vertical en évitant tout débordement de colle. Les bavures de colle seront éliminées à l'eau tiède, sans frotter excessivement le revêtement.
--	--

ATTENTION :

Un métrage supplémentaire (2 ml) est ajouté à la commande pour tout défaut signalé en lisière. Si vous constatez un défaut non signalé ou si des difficultés de mise en oeuvre apparaissent, arrêtez immédiatement la pose et contactez-nous. **Aucune contribution dans les frais de pose et de dépose ne pourra être réclamée au-delà des trois premiers lés posés.**

GB

Make sure that the product you have received is exactly as ordered, (regarding the product reference, length, batch number, shade of colour). The decorator is obliged to inform the client of any problems that should occur, to put such problems in writing and suggest possible solutions.

1) THE WALLS SHOULD BE - Solid : the wall should be resistant, stable and hard. - Sound and dry: all signs of dampness should be treated, and all saltpetre and mildew removed. - Clean : remove all dust, old wallcoverings, and wash. - Smooth and flat : to ensure an excellent finish. - Even : make sure that the colour of the surface is even to avoid any risk of transparency. - Averagely absorbent walls which are too absorbent should be given a thin coat of primer : either with a glycerine primer diluted with 30% white spirit non-absorbent walls (such as those covered with an oil based paint or gloss) should be sanded down and given a bonding primer 2) Strips Roll up the strips into a non-tightened roll with the decorative side facing inwards. Make sure that there are no creases and that the fabric backing is not crushed	3) HANGING - use a heavy duty vinyl paste without diluting it, +/- 200 g/m ² - paste the wall evenly with a medium nap roller - hang the first strip, checking that it is exactly vertical and perpendicular to the floor; <u>- hang the second strip up against the first according informations included above in the header</u> - smooth the strip from top to bottom, - cut a straight edge at the ceiling and skirting board with a sharp blade, 4) JOINTS - Designs : butt joints - Plain: the wallcovering being timed butting is possible. Nevertheless a perfect finish can be obtained as follows : - the lengths must be overlapped by +/- 3 cm spaces - apply a metal ruler to the middle of the overlap and guide the cut - it is important to cut through both lengths simultaneously - take away the overlapping strip and remove the strip underneath - apply further adhesive. Replace the raised part by sweeping slightly in vertical movements avoiding any excessive spillage of adhesive remove immediately any paste marks with a sponge and clean water
---	--

ATTENTION :

For each defect of which you are notified by a mark at the edge of the wallcovering, you will receive an extra length (2 lm) free of charge. If you note an unreported defect, or if difficulties should arise during the hanging, stop work immediately and contact us. No labour costs may be claimed other than for the first three strips hung.

NL

Nazien of het geleverd produkt overeenstemt met de bestelling (referentie, lengte, badnummer, kleur).

De gebruiker wordt verondersteld de aandacht van de klant te vestigen op eventuele problemen, voorbehoud schriftelijk te formuleren en nodige oplossingen voor te stellen. Het D.T.U (Document Technique Unifié) uitgegeven door de C.S.T.B. (Centre Scientifique Technique du Bâtiment) die het belang van de gebruiker behartigt, dient als referentie in geval van geschil.

<p>1) VOORBEREIDING VAN DE ONDERGROND De ondergrond moet :</p> <ul style="list-style-type: none"> - stevig zijn : de muur moet resistent, stabiel en hard zijn. - gezond en droog zijn : <p>de oorzaken van vochtigheid behandeld, salpeter en schimmel verwijderd.</p> <ul style="list-style-type: none"> - proper : stof en oude bekleding verwijderen, en reinigen. - glad en vlak : om een mooie afwerking te verzekeren ; onontbeerlijk bij lichtinval. - uniform : om doorzichtigheid te vermijden. - normaal absorberend <p style="margin-left: 40px;">nieuwe teveel absorberende ondergronden (gipsplaat, gipsplamuur, gyprocplaten, beton) eerst bewerken met een laag fixator type Metylan I200 of een laag verdunde acrylverf.</p> <p style="margin-left: 40px;">zachte of brokkelige gipsondergronden behandelen met een versterker van het type Metylan I400 of met een laag verdunde (met 20 tot 30% white spirit) alkydverf.</p> <p>2) BANEN</p> <p>Rol de banen op met de tekening naar binnen. Verzeker uzelf dat de wandbekleding niet geploid.</p>	<p>3) PLAATSING</p> <ul style="list-style-type: none"> - gebruik een lijm van het type Ovalit TM, QUELYD Mural zonder te verdunnen. +/- 200 g/m² - de muur uniform inlijmen met een rol met met halflange haren - de eerste baan plaatsen rekening houdend met de loodlijn - de baan uitstrijken van boven naar beneden zonder lijm te morsen - <u>De tweede baan in de richting en volgens het rapport plaatsen zoals hogervermeld</u> - aan het plafond en de plinten afsnijden met een cutter met nieuw lamet, - onmiddellijk de lijmoverschotten reinigen met een spons en proper water door licht te deppen <p>4) NADEN, Alleen voor effen N° 9108 : Boord tegen boord is mogelijk gezien de bekleding afgeboord is. Een perfecte afwerking krijgt men echter met de overlappingsstechniek:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de banen plaatsen met een overlapping van ongeveer +/- 3cm - een metalen lat gebruiken in het midden van de overlapping om een simultane insnijding van de 2 boven elkaar geplaatste delen te bekomen - het is belangrijk de 2 diktes en één keer door te snijden - het overlappende gedeelte en het onderliggende stuk verwijderen lijm toevoegen onder de overlapping en de geopende randen dichtleggen door licht verticaal uit te strijken, daarbij het overlopen van lijm vermijdend. Het morsen van lijm verwijderen met lauw water
---	---

OPGEPAST :

Een bijkomende hoeveelheid wordt toegevoegd aan de bestelling voor elke vermelde fout in de zelfkant (2 ml). Indien u een niet-vermelde fout vaststelt of indien problemen voorkomen bij de plaatsing, stop onmiddellijk en contacteer ons..Geen enkele tussenkomst in de kosten van de plaatsing en verwijdering kan aanvaard worden bij meer dan 3 geplaatste banen.

E

Asegúrese que el producto entregado corresponde efectivamente al pedido (referencia, longitud, número de tinte, color).

El aplicador debe llamar la atención del cliente sobre los posibles problemas, debe formular sus reservas por escrito y proponer las soluciones necesarias. En Francia, el D.T.U. (Documento Técnico Unificado) editado por el C.S.T.B. (Centro Científico y Técnico de la Construcción), que defiende los intereses del usuario, servirá de referencia en caso de litigio.

<p>1) PREPARACIÓN DE LOS FONDOS <u>Los fondos deben ser:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - sólidos: el muro debe ser resistente, estable y duro. - sanos y secos: las causas de humedad tratadas, el salitre y el moho suprimidos. - limpios: elimine polvos, antiguos pavimentos, y limpiar. - lisos y planos: para asegurar un acabado perfecto.. - uniformes: para evitar todo riesgo de transparencia. - Normalmente absorbentes (test de la gota de agua), si no: <p>Las bases nuevas demasiado absorbentes (yeso, enlucido, placa de yeso cartonada, cemento) deben recibir una imprimación fina como el fijador de bases Metylan I200 o una pintura acrílica diluida.</p> <p>Las bases de yeso antiguas, blandas y desmenuzables deben recibir el endurecedor de bases Metylan I400 o una imprimación gliceroftálica diluida añadiendo de un 20 a un 30% de White spirit.</p> <p>Las bases antiguas, selladas (con lacas o pinturas a base de aceite perfectamente adherentes) deben ser lavadas con un detergente alcalino y aclaradas.</p> <p>2) LAMINAS</p> <p>Enrollar las láminas, el decorado al interior. Asegurarse que el revestimiento no se arrugue.</p>	<p>3) COLOCACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> - utilice una cola tipo OVALIT TM, QUELYD MURAL, +/- 200 g/m², sin diluirla - encole la pared uniformemente con un rodillo de pelo mediano - refriegue la lámina de arriba abajo sin desbordamientos de cola, - coloque la segunda lamina <u>en el sentido y según el racor indicado en la cabecera</u>. - enrase en el techo y en los zócalos con un cutter de hoja nueva, - limpie inmediatamente los desbordes de cola con una esponja y agua limpia, frotando sin insistir. <p>4) JUNTAS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diseño : borde a borde - Liso : de borde a borde ya que el revestimiento está pre-cortado en los bordes. No obstante, se obtendrá un acabado perfecto mediante un corte doble: - coloque las láminas con un solape de aproximadamente +/- 3cm - aplique una regla metálica en medio del recubrimiento para guiar el corte simultáneo de las 2 partes superpuestas - es importante cortar los 2 espesores en una sola vez - elimine la franja de recubrimiento y la franja inferior <p>Proceda por aporte de cola y aplane las partes levantadas restregando verticalmente, evitando cualquier desborde de cola. Los churretes de cola serán eliminados con agua tibia.</p>
---	---

Atención:

Se añade un metrado adicional (2 ml) al pedido para corregir cualquier defecto en el borde. Si comprueba un defecto no señalado o si surgen dificultades de colocación, pare inmediatamente la colocación y contáctenos. **No podrá reclamarse ninguna contribución en los gastos de colocación y desmontaje más allá de las 3 primeras láminas colocadas.**